

外国人住民のための生活セミナー

にほん

ぜい きん

まな

「日本の税金について学ぼう！」

Let's learn about Japanese Tax!

关于日本的税金 学习一下吧

Tìm hiểu về Thuế tại Nhật Bản

Alamin natin ang tungkol sa Tax sa Japan!

しよとくぜい くに はら ぜい きん
 所得税（国に払う税金）
 ・確定申告について
 About income tax
 and tax returns



ぜい きん しゅるい
 税金の種類について
 About types of taxes



よくある質問に
 答えます
 FAQs



● 日時：2026年2月15日（日曜日）10:00～12:00（9:45から受付）

● 場所：防府市地域協働支援センター 研修室2（防府市栄町1-5-1 ルルサス防府2階）

*JR防府駅から歩いて5分です。

● 参加できる人：山口県に住んでいる外国人 *30人まで ● 参加費：無料（0円）

● 通訳：英語・中国語・ベトナム語・タガログ語の通訳があります。

● 申し込み：2月10日（火曜日）までに申し込みフォームまたは電話で、山口県国際交流協会
 まで申し込んでください。

● 主催：（公財）山口県国際交流協会 ● 共催：防府市

● Date: Sunday, February 15, 2026, 10:00 am - 12:00 noon (Reception starts at 9:45 am)

● Place: Training Room 2, Hofu City Chiiki Kyōdō Shien Center

(2F RURSUS Hofu, 1-5-1 Sakaemachi, Hofu-shi) *5-minute walk from JR Hofu Sta.

● Target: Foreigners living, working, or studying in Yamaguchi Prefecture

● Capacity: 30 people (first come, first served) ● Participation Fee: Free

● Interpretation: Available in English, Chinese, Vietnamese, and Tagalog

● How to apply: Please apply to YIEA by Feb. 10 through the application form or by phone.

● Organizer: Yamaguchi International Exchange Association (YIEA)

● Co-organizer: Hofu City

とあひさわせ さい
 問い合わせ先／Contact／问询／Liên hệ

こうざい やまぐち けん こく さいこうりゅうきょうかい
 （公財）山口県国際交流協会

Yamaguchi International Exchange Association

山口県国際交流協会 Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Yamaguchi

TEL: 083-925-7353 Email: yiea.info@yiea.or.jp

▼申し込み／To apply



▼場所／Place



面向外国居民的生活讲座 <关于日本的税金 学习一下吧>

- 时间：2026年2月15日（星期日）上午10点～中午12点（上午9点45分开始受付）
- 地点：防府市地域协働支援中心 2号研修室（防府市荣町1-5-1 ルルス/RURSUS防府2楼）
*从JR防府车站徒步5分钟
- 内容：关于税金的种类、所得税（缴纳给国家的税金）、确定申报，回答常见的问题。
- 对象：在山口县内上班或上学的外国人
- 定员：30人（先后顺序优先） ● 参加费：免费
- 翻译：有英语、汉语、越南语、菲律宾语的翻译。
- 报名方式：请在2月10日（星期二）以前通过填写线上报名表或打电话到山口县国际交流协会报名。
- 主办：山口县国际交流协会 ● 协办：防府市

Hội thảo về cuộc sống dành cho cư dân người nước ngoài: "Tìm hiểu về Thuế tại Nhật Bản"

- Thời gian: Chủ nhật, ngày 15 tháng 2 năm 2026, buổi sáng từ 10:00 đến 12:00 (bắt đầu tiếp nhận từ 9:45 sáng)
- Địa điểm: Kenshūshitsu 2, Hofu City Chiiki Kyōdō Shien Center (Hofu-shi, Sakaemachi 1-5-1, RURSUS Hofu 2F)
*Cách ga JR Hofu 5 phút đi bộ
- Nội dung: Giải thích về các loại thuế, thuế thu nhập, thủ tục khai thuế, giải đáp các câu hỏi thường gặp
- Đối tượng: Người nước ngoài đang sinh sống, làm việc hoặc học tập tại tỉnh Yamaguchi
- Số lượng: Tối đa 30 người (ưu tiên theo thứ tự đăng ký) ● Lệ phí tham dự: Miễn phí
- Thông dịch: Có tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Tagalog
- Đăng ký: Vui lòng đăng ký qua form trực tuyến hoặc gọi điện thoại đến YIEA trước ngày 10 tháng 2 (thứ Ba)
- Đơn vị tổ chức: Hiệp hội giao lưu Quốc tế tỉnh Yamaguchi (YIEA) ● Đồng tổ chức: Thành phố Hofu

Seminar sa Pamumuhay para sa mga Dayuhang Residente: "Alamin natin ang tungkol sa Tax sa Japan!"

- Petsa at Oras: Febrero 15, 2026 (Linggo) 10:00 am - 12:00 pm (Magsisimula ang pagpaparehistro ng 9:45 am)
- Lugar: Training Room 2, Hofu City Chiiki Kyōdō Shien Center (2F RURSUS Hofu, 1-5-1 Sakaemachi, Hofu-shi)
*5 minutong lakad mula sa JR Hofu Station
- Nilalaman: Tungkol sa mga uri ng buwis, Income Tax (Buwis na binabayaran sa national government), at tungkol sa pagfa-file ng tax return (Kakuteishinkoku), Sasagutin namin ang mga madalas na tanong
- Target: Mga dayuhang nakatira, nagtatrabaho, o nag-aaral sa loob ng Yamaguchi Prefecture
- Kapasidad: 30 katao (first come, first served) ● Bayad sa paglahok: Libre
- Interpretasyon: Available ang interpretasyon sa English, Chinese, Vietnamese, at Tagalog
- Application: Mangyaring mag-apply sa YIEA bago mag 2/10, ng application form o tawag sa tel.
- Organizer: Yamaguchi International Exchange Association (YIEA) ● Katuwang: Hofu City

生活讲座 报名表
Form đăng ký Hội thảo về cuộc sống
Form ng Application ng Seminar



083-925-7353